



Derecho Positivo

TAREFAS DO ALUNO

Copiar texto. Quando possível, copie o primeiro parágrafo do texto.

Marcar palavras iguais e parecidas. Esta tarefa deve ser realizada antes da leitura e tradução do texto. Olhe para o texto e marque todas as palavras iguais e parecidas com as palavras da língua portuguesa.

Ler e traduzir: Leia o texto abaixo e o traduza. A tradução pode ser realizada no seu caderno, no seu computador ou mentalmente.

Montar vocabulário. Anote no seu caderno (ou outro local de sua preferência) todas as palavras que não conseguiu entender no momento da leitura. Anote também o significado dessas palavras.



TEXTO

Derecho Positivo

El derecho positivo es el conjunto de normas jurídicas escritas, que a su vez han cumplido con los requisitos formales necesarios para efectuarse la creación de las leyes conforme a lo establecido en la constitución nacional de un país.

Tanto las leyes como los decretos, reglamentos o acuerdos establecidos para regular las conductas y acciones de los ciudadanos, organismos públicos y privados, forman parte del derecho positivo.

La Carta Magna de un país, en su mayoría, establece como órgano competente para la elaboración de las leyes al Poder Legislativo, ya sea este el congreso, el parlamento o la asamblea nacional.

Cabe destacar que el derecho positivo se basa en el iuspositivismo, corriente filosófica y jurídica que toma en cuenta las necesidades a partir de las cuales los seres humanos proponen, formulan y establecen una serie de normas o leyes a fin de garantizar la convivencia y el bienestar social.

En este sentido, se trata de leyes hechas por los ciudadanos y que responden a un conjunto de necesidades, variantes en el tiempo, las cuales son aprobadas y reguladas por el Estado a través de diversos órganos públicos. Por ejemplo, el derecho a la protección de la propiedad privada, entre otros.

Asimismo, el derecho positivo se apoya en la Teoría del Normativismo planteada y defendida por el teórico del derecho Hans Kelsen en el siglo XX.



Se trata de organizar el derecho según una jerarquía de normas, dando mayor importancia a la constitución nacional, ya que a partir de ésta se organiza el Estado, se establecen sus funciones y límites.

En base a esto, los ciudadanos acuerdan cómo quieren regir sus vidas, definen cómo estará organizado el Estado y pasa de ser un Poder Constituyente de los ciudadanos al Poder Constituido del Estado, porque ya está formado y establecido quedando plasmado en la constitución nacional todo lo acordado.

También hay autores que explican que el derecho positivo es un derecho dado por el Estado una vez que es constituido y delegado al Poder Legislativo la función de la creación de las leyes, previo cumplimiento de los deberes de forma y de fondo para la creación de estas.

Por lo tanto, la ley debe de ser entendida como derecho positivo, producto de esa función del Estado de legislar, que fue dada por todos los ciudadanos al momento de pactar las normas que regirán la convivencia de todos y cada uno de los ciudadanos de un país.

Derecho positivo vigente

El derecho positivo se caracteriza por gozar o carecer de vigencia. Es decir, si tiene vigencia es porque la ley rige en la actualidad, y aún no ha sido derogada por otra ley, por lo cual todos los ciudadanos están sujetos a su cumplimiento.

Si por el contrario una ley carece de vigencia quiere decir que es derogada por otra, por lo tanto, su cumplimiento no es obligatorio en virtud de la existencia de la nueva ley, la cual goza de vigencia y su incumplimiento es reprochable.

Fuente: <https://www.significados.com/derecho-positivo/> (adaptado)



TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE

Derecho Positivo

Direito Positivo

El derecho positivo es el conjunto de normas jurídicas escritas, que a su vez han cumplido con los requisitos formales necesarios para efectuarse la creación de las leyes conforme a lo establecido en la constitución nacional de un país.

O direito positivo é o conjunto de normas jurídicas escritas, que por sua vez não cumprido com os requisitos formais necessários para se efetuar a criação das leis conforme aquilo estabelecido na constituição nacional de um país.

Tanto las leyes como los decretos, reglamentos o acuerdos establecidos para regular las conductas y acciones de los ciudadanos, organismos públicos y privados, forman parte del derecho positivo.

Tanto as leis como os decretos, regulamentos ou acordos estabelecidos para regular as condutas e ações dos cidadãos, organismos públicos e privados, formam parte do direito positivo.

La Carta Magna de un país, en su mayoría, establece como órgano competente para la elaboración de las leyes al Poder Legislativo, ya sea este el congreso, el parlamento o la asamblea nacional.



A Carta Magna de um país, em sua maioria, estabelece como órgão competente para a elaboração das leis o Poder Legislativo, seja este o congresso, o parlamento ou a assembleia nacional.

Cabe destacar que el derecho positivo se basa en el iuspositivismo, corriente filosófica y jurídica que toma en cuenta las necesidades a partir de la cuales los seres humanos proponen, formulan y establecen una serie de normas o leyes a fin de garantizar la convivencia y el bienestar social.

Cabe destacar que o direito positivo se baseia no juspositivismo¹, corrente filosófica e jurídica que leva em conta as necessidades a partir das quais os seres humanos propõem, formulam e estabelecem uma série de normas ou leis a fim de garantir a convivência e o bem-estar social.

En este sentido, se trata de leyes hechas por los ciudadanos y que responden a un conjunto de necesidades, variantes en el tiempo, las cuales son aprobadas y reguladas por el Estado a través de diversos órganos públicos. Por ejemplo, el derecho a la protección de la propiedad privada, entre otros.

Neste sentido, se trata de leis feitas pelos cidadãos e que respondem a um conjunto de necessidades, variantes no tempo, as quais são aprovadas e reguladas pelo Estado

¹ Juspositivismo: corrente de pensamento, surgida no séc. XVII, que negava a racionalidade divina como legitimadora do poder despótico e tomava os direitos individuais como centro de referência da organização social; positivismo jurídico. (Aulete Digital)



por meio de diversos órgãos públicos. Por exemplo, o direito à proteção da propriedade privada, entre outros.

Asimismo, el derecho positivo se apoya en la Teoría del Normativismo planteada y defendida por el teórico del derecho Hans Kelsen en el siglo XX.

Também, o direito positivo se apoia na Teoria do Normativismo apresentada e defendida pelo teórico do direito Hans Kelsen no século XX.

Se trata de organizar el derecho según una jerarquía de normas, dando mayor importancia a la constitución nacional, ya que a partir de ésta se organiza el Estado, se establecen sus funciones y límites.

Trata-se de organizar o direito segundo uma hierarquia de normas, dando maior importância à constituição nacional, já que a partir desta se organiza o Estado, se estabelecem suas funções e limites.

En base a esto, los ciudadanos acuerdan cómo quieren regir sus vidas, definen cómo estará organizado el Estado y pasa de ser un Poder Constituyente de los ciudadanos al Poder Constituido del Estado, porque ya está formado y establecido quedando plasmado en la constitución nacional todo lo acordado.

Com base nisso, os cidadãos acordam como querem reger suas vidas, definem como estará organizado o Estado e passa de ser um Poder Constituinte dos cidadãos para



o Poder Constituído do Estado, porque já está formado e estabelecido quedando plasmado na constituição nacional tudo aquilo acordado.

También hay autores que explican que el derecho positivo es un derecho dado por el Estado una vez que es constituido y delegado al Poder Legislativo la función de la creación de las leyes, previo cumplimiento de los deberes de forma y de fondo para la creación de estas.

Também há autores que explicam que o direito positivo é um direito dado pelo Estado uma vez que é constituído e delegado ao Poder Legislativo a função da criação das leis, prévio cumprimento dos deveres de forma e de fundo para a criação destas.

Por lo tanto, la ley debe de ser entendida como derecho positivo, producto de esa función del Estado de legislar, que fue dada por todos los ciudadanos al momento de pactar las normas que regirán la convivencia de todos y cada uno de los ciudadanos de un país.

Portanto, a lei deve ser entendida como direito positivo, produto dessa função do Estado de legislar, que foi dada por todos os cidadãos no momento de pactuar as normas que regerão a convivência de todos e cada um dos cidadãos de um país.

Derecho positivo vigente

Direito positivo vigente



El derecho positivo se caracteriza por gozar o carecer de vigencia. Es decir, si tiene vigencia es porque la ley rige en la actualidad, y aún no ha sido derogada por otra ley, por lo cual todos los ciudadanos están sujetos a su cumplimiento.

O direito positivo se caracteriza por gozar ou carecer de vigência. É dizer, quando tem vigência é porque a lei rege na atualidade, e ainda não há sido derogada por outra lei, pelo que todos os cidadãos estão sujeitos a seu cumprimento.

Si por el contrario una ley carece de vigencia quiere decir que es derogada por otra, por lo tanto, su cumplimiento no es obligatorio en virtud de la existencia de la nueva ley, la cual goza de vigencia y su incumplimiento es reprochable.

Se pelo contrário uma lei carece de vigência quer dizer que é derogada por outra, portanto, seu cumprimento não é obrigatório em virtude da existência da nova lei, a qual goza de vigência e seu cumprimento é reprovável.